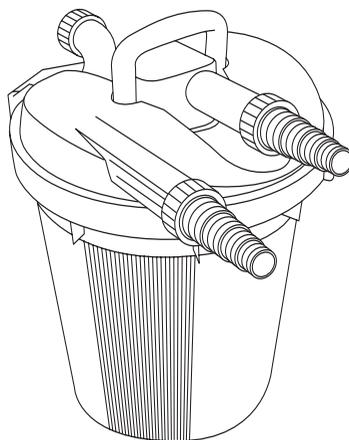


PF 6000 Art. 7901



PF 11000 Art. 7902

D **Gebrauchsanweisung**

Druckfilter

GB **Operating Instructions**

Pressure Filter

F **Mode d'emploi**

Filtre à pression

NL **Gebruiksaanwijzing**

Drukfilter

S **Bruksanvisning**

Tryckfilter

I **Istruzioni per l'uso**

Filtro a pressione

E **Manual de instrucciones**

Filtro a presión

P **Instruções de manejo**

Filtro de pressão

DK **Brugsanvisning**

Trykfilter

GARDENA Druckfilter PF 6000 / PF 11000

Willkommen bei GARDENA aquamotion...



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Druckfilter, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, diesen Druckfilter nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Druckfilters	2
2. Für Ihre Sicherheit	2
3. Kleine „Teich- und Filterkunde“	3
4. Funktion	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Wartung	7
7. Beheben von Störungen	8
8. Außerbetriebnahme	8
9. Lieferbares Zubehör	8
10. Service	8

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Druckfilters

Bestimmung

Der GARDENA Druckfilter ist für den privaten Einsatz im Haus- und Hobbygarten ausschließlich im Außenbereich zur Reinigung von Gartenteichen mit und ohne Fischbesatz bestimmt.

Zu beachten



Nicht verwendet werden darf der Druckfilter im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen.

2. Für Ihre Sicherheit

Druckfilter platzieren

→ Stellen Sie den Druckfilter stand- und überflutungssicher auf (auch unterhalb der Teichhöhe).

Der Filter muss gegen Hineinfallen geschützt sein.

Der Höhenunterschied zwischen Filterdeckel und Auslaufstelle (z. B. Bachlaufanfang) darf max. 2 m betragen.

Bei Verwendung des UVC-Nachrüstsatzes muss der Filter mindestens 2 m vom Teich entfernt aufgestellt werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Bakterientätigkeit

Eine umfangreiche Bakterientätigkeit ergibt sich ab + 10 °C.

Bei Neuinstallation

Das Filtersystem ist ein biologisches System und benötigt daher bei Neuinstallation einige Wochen bis zur vollen Wirksamkeit.

Permanenter Betrieb

Der Filter sollte nach Möglichkeit von Frühjahr bis Herbst permanent in Betrieb sein und nicht austrocknen.

Förderdruck der eingesetzten Pumpe

Der max. Förderdruck der eingesetzten Pumpe darf 0,5 bar nicht übersteigen (entspricht einer Förderhöhe von 5 m).



Gefahr des Berstens des Behälters. Der Druckfilter darf nicht an die Hauswasserleitung angeschlossen werden.

→ Druckfilter nur an die Teichpumpe anschließen.

Lärmschutzbestimmungen beachten

Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.

3. Kleine „Teich- und Filterkunde“

Starker Algenwuchs

Gartenteiche haben im Gegensatz zu natürlichen Gewässern eine geringere Tiefe. Die geringe Tiefe bedingt, dass sich ein Gartenteich schneller erwärmt und schneller abkühlt. Diese Temperaturschwankungen und Umwelteinflüsse, Dünger, Pflanzenreste usw. sind mit die wichtigsten Ursachen für ein zu hohes Nährstoffangebot und damit für einen starken Algenwuchs.

Hoher Fischbesatz

Meist ist in Gartenteichen der Fischbesatz pro Kubikmeter Wasser im Vergleich zu natürlichen Teichen höher. Da die Fische zudem in der Regel mehr Nahrung als in ihrem natürlichen Umfeld bekommen, ist der Grad der Verunreinigung durch Ausscheidungen sehr hoch.

Nährstoffangebot

Sowohl der übermäßige Algenwuchs als auch die starke Verunreinigung durch Fischausscheidungen führen zu einem Sauerstoffmangel in Ihrem Teich. Das biologische Gleichgewicht ist gestört.

- Problem: Das Nährstoffangebot im Teich ist zu hoch.

Die wirksamste Lösung dieses Problems ist eine Dezimierung des Nährstoffangebots durch biologische Umwandlung sowie der Abtransport der überschüssigen Nährstoffe bei gleichzeitiger Anreicherung mit Sauerstoff.

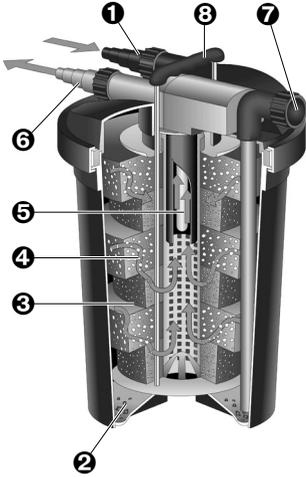
Filtereinsatz

Durch den Einsatz des Filters kann das Algenwachstum eingeschränkt werden. Schwebstoffe (z.B. Schwebalgen), die das Wasser eintrüben, werden herausgefiltert, so dass eine Wasserklärunng stattfindet. Die Herstellung des biologischen Gleichgewichtes wird unterstützt. Die zum Zeitpunkt der Installation vorhandenen sichtbaren Algen (z. B. Fadenalgen) im Teich müssen jedoch abgeschöpft werden (z. B. mit dem GARDENA combi-system Teichsieb, Art.-Nr. 7933).

Einsatz des GARDENA UVC-Nachrüstsatzes, Art.-Nr. 7903 (optional)

Bei Einsatz des GARDENA UVC-Nachrüstsatzes, Art.-Nr. 7903 (optional), wird das Algenwachstum reduziert. Die Algen verklumpen und Krankheitserreger (speziell bei Fischteichen) werden abgetötet.

4. Funktion



1 Wassereinlauf

Universal-Anschluss für den Druckschlauch der Pumpe im Teich.

2 Vortex-System

Schwebstoffe und Bioschlamm setzen sich durch Zentrifugalkraft und Schwerkraft ab.

3 Mechanische Filterung

Mechanische Verschmutzungen werden durch die große äußere Oberfläche der Filterschwämme zurückgehalten.

4 Biologische Klärung

Die biologische Aufbereitung findet in zwei unterschiedlichen Bereichen im Inneren der Filterschwämme statt:

- **In Zonen mit hoher Strömungsgeschwindigkeit des Wassers (blaue Filterschwämme):**
Dort wird die Besiedelung von Mikroorganismen begünstigt, die eine Umsetzung von Ammonium zu Nitrat über Nitrit (Nitrifikation) gewährleisten.
- **In Zonen mit niedriger Strömungsgeschwindigkeit des Wassers (schwarze Filterschwämme):**
Dort wird die Ansiedelung von anaeroben Mikroorganismen unterstützt, die eine Denitrifikation (Reduktion von Nitrat zu Stickstoff) begünstigen.

In beiden Zonen bildet die innere Oberfläche der Filterschwämme einen besonders großen Siedlungsraum für Mikroorganismen aus.

5 UVC-Bestrahlung, Art. 7903 (optional)

Das vorgeklärte Teichwasser wird mit kurzwelligem UVC-Licht (ultraviolette Strahlungen) bestrahlt. Dabei wird das Algenwachstum reduziert und Krankheitserreger in Fischteichen werden abgetötet.

6 Wasserauslass mit Verschmutzungsanzeige

Universal-Anschluss für den Rückfluss des geklärten Wassers mit Verschmutzungsanzeige zur einfachen Erkennung des Reinigungsbedarfs.

7 Rückspülanschluss

Zum Reinigen des Filters, ohne den Filter zu öffnen.

8 Mechanische Reinigungsvorrichtung (nur PF 11000)

Einfaches Auswaschen der Filterschwämme durch Ziehen am Griff.

Bakterientätigkeit

Eine umfangreiche Bakterientätigkeit ergibt sich ab + 10 °C.

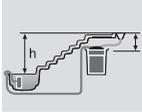
Bei Neuinstallation

Das Filtersystem ist ein biologisches System und benötigt daher bei Neuinstallation einige Wochen bis zur vollen Wirksamkeit.

5. Inbetriebnahme



Tabelle zur Ermittlung des Pumpentyps und des Schlauchs.

Teichgröße und Wasserqualität		Höhen-differenz h	Druckfilter	Schlauch	Pumpentyp
Leicht verschmutzt	Stark verschmutzt (z. B. Fischbesatz)	Wasserrücklauf des Filters über Teichoberfläche	PF 6000		
					
bis 6,0 m ³	bis 3,0 m ³	max. 0,5 m	1 x PF 6000	1"	FSP 5500 Duo
bis 4,0 m ³	bis 2,0 m ³	max. 1,5 m	1 x PF 6000	1"	FSP 5500 Duo
bis 2,0 m ³	bis 1,0 m ³	max. 2,0 m	1 x PF 6000	1"	FSP 5500 Duo
bis 10,0 m ³	bis 5,0 m ³	max. 1,0 m	2 x PF 6000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 6,0 m ³	bis 3,0 m ³	max. 2,0 m	2 x PF 6000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
PF 11000					
bis 11,0 m ³	bis 5,5 m ³	max. 0,5 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 9,0 m ³	bis 4,5 m ³	max. 1,0 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 7,0 m ³	bis 3,5 m ³	max. 1,5 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 5,0 m ³	bis 2,5 m ³	max. 2,0 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 16,0 m ³	bis 8,0 m ³	max. 1,0 m	2 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 8,0 m ³	bis 4,0 m ³	max. 2,0 m	2 x PF 11000	1 1/2"	FSP 8000 Duo
bis 10,0 m ³	bis 5,0 m ³	max. 2,5 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 15000 Duo
bis 8,0 m ³	bis 4,0 m ³	max. 3,0 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 15000 Duo
bis 6,0 m ³	bis 3,0 m ³	max. 3,5 m	1 x PF 11000	1 1/2"	FSP 15000 Duo
bis 18,0 m ³	bis 9,0 m ³	max. 2,0 m	2 x PF 11000	1 1/2"	FSP 15000 Duo
bis 12,0 m ³	bis 6,0 m ³	max. 3,0 m	2 x PF 11000	1 1/2"	FSP 15000 Duo

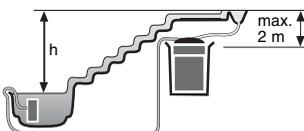
Empfohlene Anschluss-Schläuche:

Beispiel-Ermittlung:

1" GARDENA Teichschlauch Art. 7891
 1 1/2" GARDENA Teichschlauch Art. 7893
 Sie haben einen 4,5 m³ großen Teich mit Fischen darin und der Wassereinlauf des Filters ist 1 m über der Teichoberfläche.
 → Zeile 2 von PF 11000:

Sie benötigen einen 38 mm (1 1/2")-Schlauch mit 2 entsprechenden Schlauchklemmen und eine GARDENA Pumpe FSP 10000 im Einfilterbetrieb.

Druckfilter aufstellen:

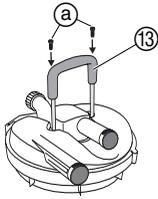


Der Höhenunterschied zwischen Filterdeckel und Auslaufstelle (z. B. Bachlaufanfang) darf max. 2 m betragen.

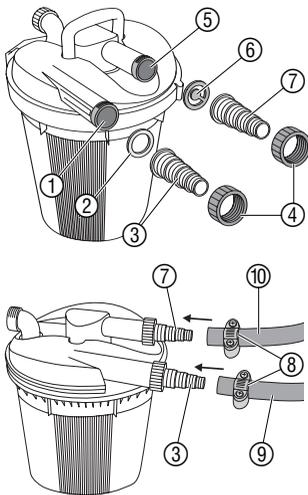
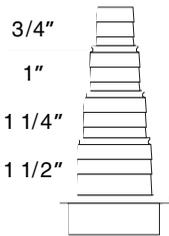
Wenn die Höhendifferenz des Wasserrücklaufs h über der Teichoberfläche größer als 2 m ist, muss sich der Filter über der Teichoberfläche befinden.

Der Filter kann bis unterhalb des Spannrings in den Boden eingegraben werden.

**Reinigungsgriff montieren
(nur für PF 11000):**



Druckfilter anschließen:



→ Reinigungsgriff ⑬ auf die beiden Zugstangen stecken und mit den Schrauben ① festschrauben.

Die Universalanschlüsse ③ und ⑦ bieten die Möglichkeit zum Anschluss von Schläuchen mit:
19 mm (3/4"), 25 mm (1"), 32 mm (1 1/4") oder 38 mm (1 1/2").

1. Zu verwendende Pumpe und Schlauch aus vorgenannter Tabelle ermitteln.
2. Entsprechend des Schlauchs die nicht benötigten Teile der Universalanschlüsse mit einer Säge innerhalb der Führungsrille abtrennen.
Es könnte sonst zu Leistungsverlusten kommen.
3. Über beide Universalanschlüsse ③ und ⑦ einen Gewinding ④ schieben.
4. Universalanschluss ③ in den Druckschlauch der Pumpe ⑨ eindrehen und Schlauchklemme ⑧ anziehen.
5. Universalanschluss ③ und Flachdichtung ② mit dem Gewinding ④ auf den Wassereinlass ① des Druckfilters schrauben.
6. Universalanschluss ⑦ in den Rücklaufschlauch ⑩ eindrehen und Schlauchklemme ⑧ anziehen.
7. Universalanschluss ⑦ und grüne Verschmutzungsanzeige ⑥ mit dem Gewinding ④ auf den Wasserauslass ⑤ des Druckfilters schrauben.
8. Druckfilter max. 2 m unter dem Wasserrücklauf (z. B. verdeckt hinter Sträuchern) auf ebenem festen Boden aufstellen oder bis unterhalb des Spannrings in den Boden eingraben.
9. Pumpe einschalten.
10. Bei Verwendung des UVC-Nachrüstsets:
UVC-Lampe an eine 230 V Wechselstrom-Steckdose anschließen.
11. Nach Inbetriebnahme alle Anschlüsse auf Dichtheit prüfen und gegebenenfalls nachziehen.

Hinweis zum Rücklauf:

Wir empfehlen Ihnen, den Rücklauf so zu verlegen, dass das gereinigte Wasser indirekt, z. B. über einen kleinen Bachlauf, wieder eingeleitet wird. Somit wird das gereinigte Wasser zusätzlich mit Sauerstoff angereichert.

Zweifilterbetrieb:

1. T-Stück (erhältlich beim GARDENA Kundendienst) auf die Pumpe stecken.
2. Die beiden Ausgänge des T-Stücks über 2 Schläuche jeweils mit einem GARDENA Druckfilter verbinden.

6. Wartung

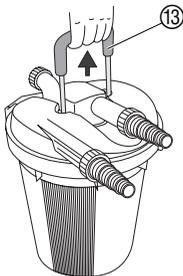
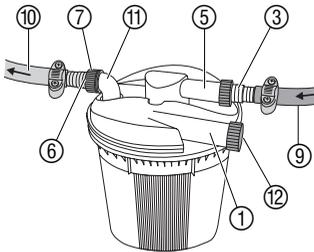
Die GARDENA Druckfilter sind weitestgehend wartungsfrei, müssen jedoch bei Bedarf gereinigt werden.



Gefahr des Berstens des Behälters. Der Druckfilter darf nicht an die Hauswasserleitung angeschlossen werden.

→ Druckfilter nur an die Teichpumpe anschließen.

Grobschmutz entfernen:



Wenn die grüne Verschmutzungsanzeige ⑥ im Betrieb nicht vollständig sichtbar ist und somit einen geringeren Durchfluss anzeigt, sollte man den Druckfilter rückspülen.
(Nur PF 11000: Die mechanische Reinigungsvorrichtung unterstützt dabei die Reinigungswirkung.)

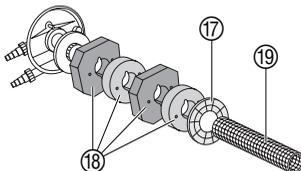
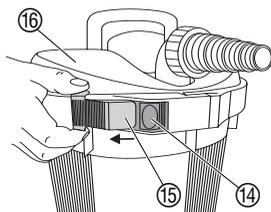
1. Wenn der UVC-Nachrüstsatz, Art. 7903, verwendet wird, Netzstecker des UVC-Nachrüstsatzes ausstecken.
2. Pumpe ausschalten.
3. Alle Gewindinge lösen und die beiden Universalanschlüsse und die Verschlusskappe abnehmen.
4. Universalanschluss ③ mit dem Druckschlauch der Pumpe ⑨ auf den Wasserauslass ⑤ schrauben.
5. Verschlusskappe ⑫ auf den Wassereinlass ① schrauben.
6. Universalanschluss ⑦ mit dem Rücklaufschlauch ⑩ auf den Spülauslass ⑪ schrauben
– **oder** – einen separaten Spülschlauch mit dem dritten Universalanschluss (im Lieferumfang enthalten) auf den Spülauslass ⑪ schrauben.
7. Pumpe einschalten. Der Filter wird rückgespült.
Das rückgespülte Wasser kann z. B. in ein Beet geleitet werden.

Für PF 11000:

Reinigungsgriff ⑬ während des Rückspülens mehrmals ziehen.
Die Filterschaumelemente werden zusammengedrückt und mechanisch gereinigt.

8. Wenn das rückgespülte Wasser klar ist, die Pumpe abschalten.
9. Druckfilter wieder entsprechend 5. Inbetriebnahme „Druckfilter anschließen“ in Betrieb nehmen.

Feinschmutz entfernen:



Zusätzlich zur Rückspülung, für eine noch gründlichere Reinigung, können die Filterschäume gereinigt und somit der Feinschmutz entfernt werden.

Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden, damit die Bakterien nicht abgetötet werden.

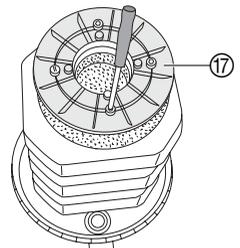
1. Sicherung ⑮ nach hinten ziehen, Taste ⑭ drücken, Spannung abnehmen und Deckel ⑯ öffnen.

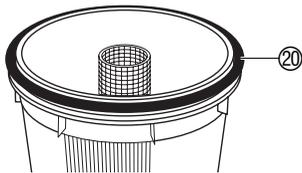
Bei PF 11000:

Filterschaumhalter ⑰ abschrauben.

2. Filterschaumelemente ⑱ und das Filterrohr ⑲ unter fließendem Wasser reinigen.
Die Filterschaumelemente dabei zusammendrücken.

3. Den Filterbehälter mit einem Schlauch ausspritzen.





4. **Vor dem Aufsetzen des Deckels 16 die Dichtung 20 bis zum oberen Rand der Filtertonne rollen.**
5. Deckel aufsetzen und Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.

7. Beheben von Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Teichwasser wird nicht klar.	Fördermenge der Pumpe nicht passend.	→ Pumpenleistung nach Tabelle in „5. Inbetriebnahme“ prüfen.
	Der Teich ist extrem verschmutzt und nährstoffreich.	1. Nitratgehalt prüfen (z. B. mit dem GARDENA Teich-Testset, Art. 7920). 2. Ggf. das Wasser tauschen.
	Fisch- und Tierbestand zu hoch.	Richtwert: max. 80 cm Fischlänge auf 1 m ³ Teichwasser.
Die Fördermenge lässt nach.	Die Filterschwämme sind verschmutzt.	→ Grobschmutz und Feinschmutz entfernen (siehe „6. Wartung“).

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

8. Außerbetriebnahme

Überwinterung:



Filter „trocken“ überwintern lassen.

1. Filterbehälter entleeren.
2. Alle Anschlüsse entleeren oder entfernen.
3. Filterschwämme frostsicher aufbewahren.

9. Lieferbares Zubehör

GARDENA UVC-Nachrüstset

Das Algenwachstum wird reduziert und Krankheitserreger in Fischteichen werden abgetötet.

Art.-Nr. 7903

→ **Achten Sie bei Verwendung auf die Sicherheits- und Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung des UVC-Nachrüstsets!**

10. Service

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
– Abholung innerhalb von 2 Tagen



- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Garantie

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteile Filterschäume und Dichtung sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service

 **Telefon**  **Fax**  **E-Mail**

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl		www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89		

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45-36 / -30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	(01) 86 02 66 6	info@gardena.ch



Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Helena, 285 c/pto 12
Vila Olímpia - 04552-050
São Paulo
Phone: (+55) 11 30 45 33 00
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
klis@zg.hinet.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokipi
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620225
service@agrokipi.gr
www.agrokipi.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Heimilistaekki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Yamato Bldg., 5-3-1,
Kojimachi
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București
Phone: (+40) 21 323 32 54
madex@ines.ro

Russia / Россия

AO АМИДА ТТЦ
ул. Мещинская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7901-20.960.05/0503

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com